

**First Nations Forestry Program** **Programme forestier des Premières nations**



Rapport annuel

2002-03

This publication is also available in English

Canada 

*En partenariat avec les Premières Nations*

© Sa Majesté la Reine du chef du Canada, 2004

Programme forestier des Premières nations : Rapport Annuel, 2002-2003

No. de cat. Fo1-13/2003F

ISBN 0-662-76287-8

Also published in English under:

*First Nations Forestry Program: Annual Report 2002-2003*

Des exemplaires de ce document peuvent être obtenue auprès d'un bureau du Programme forestier des Premières nations dans votre province ou territoire (voir page 23 pour une liste complète de coordonnées).

Site web : <http://www.fnfp.gc.ca>

Courriel : [info@pfpn.gc.ca](mailto:info@pfpn.gc.ca)

## Table des matières

Introduction .....	1
But et objectifs .....	2
Gestion .....	2
Financement .....	3
Budget et dépenses .....	3
Activites du programme .....	5
Effet de levier financier .....	6
Impact économique .....	7
Communications et activites de rayonnement .....	8
Annexe 1 : Projets, 2002-03.....	10
Coordonnées .....	19
Publications : 1996-1997 a 2002-2003.....	20
Bon de commande de publications	

## Introduction

Près de 80 % des Premières nations du Canada vivent dans l'immensité de la forêt canadienne. La forêt a toujours été un mode de vie pour les Premières nations, réunissant des valeurs culturelles, spirituelles et sociales. La forêt a toujours procuré les biens nécessaires à la vie courante : nourriture, vêtements, abri et médicaments. De nos jours, les forêts, aussi bien dans les réserves qu'en dehors, continuent d'offrir aux communautés autochtones des perspectives d'avenir commerciales et économiques.

Le Programme forestier des Premières nations (PFPN) est le principal programme de renforcement des capacités forestières du gouvernement du Canada dont le but est d'inciter les Premières nations à aménager les forêts de manière durable et de permettre aux communautés de participer aux possibilités

de mise en valeur des ressources forestières dans les réserves et en dehors et d'en tirer parti.

### Points saillants du programme en 2002-2003

- Le PFPN a financé 178 projets forestiers dans 147 communautés autochtones, 10 conseils tribaux et 9 autres organismes autochtones.
- 3,5 millions de dollars de crédits du PFPN ont été déboursés et 12,8 millions de dollars de plus ont été versés par les Premières nations et leurs partenaires pour une valeur globale de 16,3 millions de dollars de projets approuvés.
- 27 plans d'aménagement forestier ont été préparés ou actualisés.
- 16 études de faisabilité et 9 plans d'activités ont été préparés.
- 52 cours de formation, deux ateliers et une conférence nationale ont eu lieu. 941 travailleurs autochtones ont acquis une expérience professionnelle liée aux forêts dans le cadre des divers projets réalisés.

Ce programme hautement novateur et fructueux a été lancé en 1996 pour une période initiale de cinq ans (1996-2001). À deux reprises, il a été prolongé d'un an, en 2001-2002 et en 2002-2003. En avril 2003, il a été reconduit pour une période supplémentaire de cinq ans jusqu'au 31 mars 2008.

## **But et objectifs**

Le but du PFPN est d'améliorer la situation économique des communautés autochtones en tenant systématiquement compte des principes de l'aménagement durable des forêts. En 2002-2003, le programme a cherché à atteindre ce but par le biais des quatre objectifs suivants :

- renforcer la capacité des Premières nations à aménager leurs terres boisées de manière durable;
- renforcer la capacité des Premières nations à fonctionner dans ce domaine et à participer aux possibilités de mise en valeur des terres forestières et à en tirer parti;
- concevoir des instruments novateurs pour financer l'aménagement et la mise en valeur des forêts par les Premières nations;
- renforcer la capacité institutionnelle des Premières nations à l'échelle provinciale et territoriale à participer au secteur forestier de l'économie.

## **Gestion**

La structure de gestion du PFPN contribue à son succès en lui conférant une flexibilité qui tient compte de la diversité des Premières nations de tout le pays et qui répond aux besoins et aux perspectives des provinces et des territoires. Les Premières nations participent directement à l'établissement de l'ordre prioritaire des objectifs régionaux.

La structure de gestion du PFPN comporte un comité national de gestion (CNG) et des comités provinciaux et territoriaux de gestion (CPTG).

### **Comité national de gestion**

Le comité compte un représentant de Ressources naturelles Canada (RNCCan), un autre du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien (MAINC) et un membre des Premières nations. Le comité, qui se réunit régulièrement, assure l'orientation générale du programme. Parmi ses responsabilités, il faut mentionner, sans toutefois que cela s'y limite : l'élaboration de politiques relatives au programme; l'établissement de normes et de procédures pour l'administration et l'exécution du programme; l'octroi de crédits annuels aux CPTG; les initiatives nationales de communications; l'établissement d'accords de coopération avec d'autres ministères et programmes du gouvernement fédéral; la détermination et l'orientation de la mise en œuvre des initiatives nationales; l'évaluation du programme; et les vérifications des projets.

### **Comités provinciaux et territoriaux de gestion**

Il existe un comité de gestion du programme dans chaque province ou territoire (à l'exception du Nunavut) qui fixe les priorités régionales du programme, son orientation et ses lignes directrices, notamment le financement et l'approbation des projets. Chaque comité comporte des représentants des Premières nations ainsi que de RNCCan et du MAINC. Un certain nombre de ces comités ont invité des représentants du secteur forestier, des

gouvernements provinciaux et d'autres ministères fédéraux à participer à la gestion du programme.

Grâce à cette structure de gestion, les Premières nations exercent une profonde influence sur l'orientation du programme tout en étant en mesure de tirer parti de l'expérience et du savoir-faire des autres membres des comités. Le Service canadien des forêts de RNCAN offre un savoir-faire professionnel dans le domaine de la foresterie, en plus de posséder une expérience du programme et des connaissances scientifiques et techniques. Le MAINC entretient des liens avec les communautés autochtones et d'autres programmes de développement économique. Grâce aux représentants du secteur forestier, des gouvernements provinciaux et d'autres organismes fédéraux au sein de ces comités, ceux-ci disposent d'un savoir-faire et d'une expérience complémentaires.

Le programme est exécuté par voie d'accords de contribution conclus entre le Service canadien des forêts (RNCAN) et les promoteurs de projets.

## Financement

Le financement total du PFPN par le fédéral en 2002-2003 s'est chiffré à 4,5 millions de dollars (tableau 1). Le financement du MAINC, d'une valeur de 2,75 millions de dollars, revêt la forme de crédits de contribution tandis que le financement de RNCAN, à hauteur de 1,75 million de dollars, comporte 1 million de dollars de fonds de contribution et 750 000 \$ au titre des activités opérationnelles et des salaires.

**Tableau 1 : Financement du PFPN, 2002-2003**

Affaires indiennes et du Nord canadien (MAINC)	2 75 million \$
Ressources naturelles Canada (RNCAN)	1 75 million \$
Total	4 50 million \$

## Budget et dépenses

L'enveloppe budgétaire versée à chaque comité de gestion provincial et territorial est demeurée stable depuis 1996-1997. L'enveloppe repose sur une formule elle-même fondée sur des critères qui dépendent des perspectives forestières dans la région (p. ex. taille, état et accessibilité des forêts des réserves, perspectives d'accès aux zones boisées en dehors des réserves, population des réserves, etc.). Une somme est également affectée pour défrayer les coûts d'initiatives nationales comme l'administration centrale, les communications et les initiatives de rayonnement, les évaluations et les vérifications du programme, les projets qui présentent un intérêt national pour les communautés et d'autres initiatives de développement.

En 2002-2003, le PFPN a financé 178 projets dans 147 communautés autochtones, dix conseils tribaux et neuf organismes autochtones. Le tableau 2 illustre les dépenses du PFPN consacrées aux projets en vertu d'accords de contribution qui se chiffrent à 3,5 millions de dollars. Sur ce montant, environ 53 % a été consacré à des projets d'aménagement forestier (objectif 1) et

46 % au renforcement des capacités de mise en valeur des ressources forestières (objectif 2). Le solde a été consacré au renforcement des capacités institutionnelles (objectif 4). Aucune proposition n'a été reçue en vertu de l'objectif 3, « concevoir des instruments novateurs pour financer l'aménagement et la mise en valeur des forêts par les Premières nations ».

Les dépenses de fonctionnement et d'immobilisations du PFPN, notamment les dépenses salariales provenant des services votés, se sont chiffrées à 876 100 \$. Parmi les dépenses de fonctionnement, il y a celles qui sont consacrées au perfectionnement des compétences et du leadership des Premières nations (ateliers, séances de formation, séminaires et conférences), aux réunions des comités provinciaux et territoriaux de gestion, à la préparation et à la diffusion des documents de communications, aux réunions nationales, à l'emploi d'étudiants autochtones pour l'exécution et le suivi du programme, sans oublier l'administration et l'exécution du programme. L'essentiel des 876 100 \$ dépensés a concerné les Premières nations et les activités connexes du programme.

**Tableau 2 : Dépenses du PFPN, 2002-2003<sup>1</sup>**

Province/Territoire	Dépenses consacrées aux accords de contribution \$000					Dépenses de fonctionnement <sup>2</sup>	Dépenses totales
	Objectif 1 Capacité d'aménagement des forêts	Objectif 2 Mise en valeur des ressources forestières	Objectif 3 Instruments de financement	Objectif 4 Institutions forestières	Total des crédits de contribution		
Colombie-Britannique	279,4	497,5	0,0	0,0	776,9	138,0	914,9
Alberta	116,0	164,0	0,0	12,0	292,0	71,0	363,0
Saskatchewan	160,0	200,5	0,0	0,0	360,5	69,5	430,0
Manitoba	52,0	224,0	0,0	0,0	276,0	58,5	334,5
Ontario	425,6	235,6	0,0	0,0	661,2	149,5	810,7
Québec	249,8	223,7	0,0	37,4	510,9	140,0	650,9
Nouveau-Brunswick	167,0	25,5	0,0	0,0	192,5	41,5	234,0
Île-du-Prince-Édouard	10,3	0,0	0,0	0,0	10,3	2,0	12,3
Nouvelle-Écosse	173,3	0,0	0,0	0,0	173,3	24,0	197,3
Terre-Neuve et Labrador	27,2	0,0	0,0	0,0	27,2	2,0	29,2
Territoires du Nord- Ouest	55,2	19,1	0,0	10,3	84,6	11,5	96,1
Territoire duYukon	98,2	0,0	0,0	0,0	98,2	0,0	98,2
National	30,0	0,0	0,0	0,0	30,0	168,6	198,6
<b>Total</b>	<b>1 844,0</b>	<b>1 589,9</b>	<b>0,0</b>	<b>59,7</b>	<b>3 493,6</b>	<b>876,1</b>	<b>4 369,7</b>
Contributions par objectif (%)	52,8	45,5	0,0	1,7	100,0		

1. L'estimation des dépenses est sujette à vérification.

2. Englobe les salaires et les dépenses de fonctionnement et d'entretien du Budget des services votés.

## Activités du programme

Des activités liées au programme ont été menées dans toutes les provinces et dans les territoires en 2002-2003 (à l'exception du Nunavut). Les responsables du programme ont reçu 292 propositions, dont 178 ont bénéficié du financement du PFPN. La valeur totale des propositions approuvées, ce qui englobe les contributions des Premières nations et de leurs partenaires, a été de 16,3 millions de dollars.

Le tableau 3 illustre le nombre de propositions reçues, le taux d'approbation et leur valeur.

**Tableau 3 : Nombre et valeur des propositions reçues et approuvées, 2002-2003**

Province/Territoire	Nombre de propositions			Valeur totale des propositions	
	Reçues	Approuvées	Taux d'approbation	Reçues <sup>1</sup> (000 \$)	Approuvées <sup>2</sup> (000 \$)
Colombie-Britannique	131	43	33 %	5 149,3	2 185,7
Alberta	28	17	61 %	5 438,2	4 881,1
Saskatchewan	14	14	100 %	1 309,2	1 300,9
Manitoba	18	16	89 %	2 571,0	995,2
Ontario	33	33	100 %	2 685,0	2 447,2
Québec	25	19	76 %	6 038,6	3 210,0
Nouveau-Brunswick	16	11	69 %	693,9	486,5
Île-du-Prince-Édouard	1	1	100 %	20,3	20,3
Nouvelle-Écosse	12	12	100 %	222,3	222,3
Terre-Neuve et Labrador	2	2	100 %	91,5	65,3
Territoires du Nord-Ouest	8	6	75 %	374,3	364,2
Territoire du Yukon	3	3	100 %	117,8	117,8
National	1	1	100 %	37,5	37,5
<b>Total</b>	<b>292</b>	<b>178</b>	<b>61 %</b>	<b>24 748,9</b>	<b>16 334,0</b>

1. La valeur totale des propositions équivaut aux fonds demandés au PFPN additionnés des contributions aux projets versées par les Premières nations et leurs partenaires.

2. La valeur totale équivaut aux crédits approuvés du PFPN additionnés des contributions aux projets versées par les Premières nations et leurs partenaires.



Comme en témoigne le nombre de propositions reçues par rapport au nombre de propositions approuvées, le programme est sursollicité. Parmi les propositions admissibles soumises au PFPN, à peine 61 % ont été financées. Plusieurs projets approuvés n'ont été que partiellement financés pour permettre d'appuyer d'autres propositions qui méritaient d'être financées selon les comités de gestion. En Colombie-Britannique, 33 % seulement des propositions soumises ont bénéficié d'un financement.

L'annexe 1 illustre les projets financés et la valeur totale des projets, par province et territoire, en 2002-2003.

## Effet de levier financier

Depuis la création du programme, on s'attend des candidats qu'ils obtiennent des crédits supplémentaires d'autres sources en plus des crédits du PFPN. En 2002-2003, les crédits de contribution du PFPN de 3,5 millions de dollars ont été complétés par 9,7 millions de dollars provenant des Premières nations et par 3,1 millions de dollars provenant de leurs partenaires (tableau 4). Ces montants englobent les contributions en espèces et en nature.

Le soutien des partenaires des Premières nations (organismes des gouvernements fédéral et provinciaux et membres du secteur forestier) est important. Outre les contributions financières, les partenaires fournissent un appui moral et technique, en plus d'un mentorat constant pour s'assurer que les projets sont menés à terme.

Les fonds de contribution du PFPN de 3,5 millions de dollars, combinés aux 12,8 millions de dollars des Premières nations et de leurs partenaires, ont porté la valeur totale des projets approuvés à 16,3 millions de dollars pour l'exercice. Les fonds du PFPN ont représenté 21 % de ce total.

Le PFPN verse des fonds de démarrage essentiels aux Premières nations, ce qui leur permet de mobiliser d'autres fonds auprès des Premières nations et de sources non autochtones. L'Examen provisoire du PFPN, réalisé à l'automne 1998, disait ceci : « la plupart des projets n'auraient jamais pu être entrepris sans l'aide du PFPN ». Cette déclaration demeure aussi vraie en 2002-2003 qu'elle l'était en 1998 et, à vrai dire, depuis que le programme a été lancé en 1996.

**Tableau 4 : Financement des projets selon la provenance des fonds, 2002-2003**

	PFPN Fonds de contribution (000 \$)	Premières nations			Autres sources <sup>1</sup>			Total 000 \$
		En espèces 000 \$	En nature 000 \$	Total 000 \$	En espèces 000 \$	En nature 000 \$	Total 000 \$	
Tous les projets	3 494	8 553	1 184	9 737	2 554	550	3 103	16 334
% du total	<b>21,4 %</b>	52,4 %	7,2 %	<b>59,6 %</b>	15,6 %	3,4 %	<b>19,0 %</b>	

1. Organismes des gouvernements fédéral et provinciaux et secteur privé.

## Impact économique

Pour mesurer les progrès économiques réalisés dans l'atteinte des objectifs du PFPN, on se sert d'un ensemble d'indicateurs économiques. En 2002-2003, les projets du PFPN ont permis à 941 travailleurs autochtones d'acquérir de l'expérience et de nouvelles connaissances dans diverses activités forestier. Le programme a parrainé 52 cours de formation, deux ateliers et une conférence nationale, en plus de fournir une aide financière pour la préparation ou l'actualisation de 27 plans d'aménagement forestier, la préparation de 9 plans d'activités et la réalisation de 16 études de faisabilité (tableau 5). Bon nombre des plans d'activités, des plans d'aménagement forestier et des cours de formation ont abouti à de l'emploi à temps partiel et à temps plein pour les Premières nations dans les réserves et en dehors.

**Tableau 5 : Indicateurs de rendement, 2002-2003**

Province/territoire	Nombre de personnes ayant acquis une expérience professionnelle	Nombre d'ateliers organisés	Cours de formation subventionnés	Plans d'aménagement forestier préparés ou actualisés	Études de faisabilité préparées	Plans d'activités préparés
Colombie-Britannique	167	1	10	8	4	1
Alberta	134	0	5	1	1	1
Saskatchewan	158	0	8	2	0	0
Manitoba	163	0	11	0	3	0
Ontario	132	0	3	7	5	5
Québec	112	0	7	5	2	2
Nouveau-Brunswick	31	1	2	0	1	0
Île-du-Prince-Édouard	3	0	0	0	0	0
Nouvelle-Écosse	7	0	0	3	0	0
Terre-Neuve et Labrador	8	0	0	0	0	0
Territoires du Nord Ouest	23	0	1	1	0	0
Territoire du Yukon	1	0	5	0	0	0
National	2	0	0	0	0	0
Total	941	2	52	27	16	9

## Communications et activités de rayonnement

Les buts du PFPN en matière de communications et de rayonnement sont de promouvoir les réalisations des participants actuels et futurs et de fournir des renseignements aux autres parties que le fonctionnement général du programme intéresse. En 2002-2003, le programme a financé un certain nombre d'initiatives de communications et de rayonnement.

### Communications

En 2002-2003, on a entrepris un examen des activités de communications du programme. On a donc recueilli des réactions dans tout le pays qui ont permis de déterminer les activités nécessaires et les lacunes à cet égard. À partir de là, on a préparé un nouveau plan de communications et de rayonnement très détaillé et créé une nouvelle identité visuelle.

Parmi les activités de communications, il faut mentionner l'impression et la distribution de **Réussites**, recueil de 40 projets du PFPN qui traite des réalisations autochtones dans le domaine des forêts. Au nombre des projets décrits, citons des exemples de Premières nations ayant pris part à l'élaboration et à l'exécution d'un plan d'aménagement durable des forêts, le renforcement des capacités et le perfectionnement professionnel, la mise en valeur de perspectives forestières et écotouristiques, l'établissement d'entreprises et de coentreprises forestières, la création d'emplois dans les communautés et l'enregistrement et l'échange de connaissances traditionnelles.

Au nombre des activités essentielles menées durant l'année, il faut mentionner la préparation et la conception d'une brochure qui s'adresse à des publics autochtones; un livret qui s'adresse à un public politique; une série de modèles pour la conception d'affiches thématiques, la publication d'un bulletin d'information et la création d'un feuillet de renseignements; sans oublier la révision du contenu et de la présentation du site Web du programme ([www.pfpn.gc.ca](http://www.pfpn.gc.ca)).

Une série de bulletins d'information régionaux et nationaux ont été distribués aux participants du PFPN, au gouvernement, à l'industrie et aux membres du public que la question intéresse. Les bulletins d'information faisaient état des projets financés axés sur le renforcement des capacités en matière d'aménagement forestier, des projets présentant de l'intérêt et menés à terme, des partenariats et des méthodes de développement des entreprises, des données administratives sur le programme, des sites Web d'intérêt et des activités régionales et nationales à venir dans le domaine de la foresterie autochtone.

La livraison de mai 2002 du **Aboriginal Times** contenait un cahier spécial de huit pages sur le PFPN intitulé « Sowing the Seeds - A forest is a living thing ». Ce cahier analysait la foresterie autochtone par le biais d'une série de projets du PFPN réalisés dans l'ensemble du pays.

### **Activités de rayonnement**

Les membres du PFPN ont participé à un certain nombre de conférences et d'expositions commerciales durant l'année :

- Working Together to Create Wealth and Opportunity, AFN - NEXUS 2002, Joint Ventures and Partnerships, conférence et exposition commerciale dans le territoire mohawk de Kahnawake, Montréal (Québec);
- Forests Sustaining Communities /Communities Sustaining Forests, Assemblée générale annuelle 2002 de l'Institut forestier du Canada (IFC) à North Bay (Ontario);
- Navigation: Directions for Development, neuvième conférence nationale annuelle et exposition commerciale à Edmonton (Alberta) du Conseil pour l'avancement des agents de développement autochtones (CAADA).

La nouvelle identité visuelle a été intégrée dans la nouvelle conception des kiosques d'exposition mis en place à ces conférences pour faire la promotion du programme.

Le PFPN passe pour être le principal programme de financement et d'activités d'aménagement durable des forêts à la disposition des Premières nations. Grâce à ses activités de communications et de rayonnement, le PFPN continue de sensibiliser les gens aux succès du programme et à témoigner de l'appui indéfectible du gouvernement du Canada pour les aspirations des Premières nations à utiliser la forêt comme source d'emploi et de développement économique, et comme moyen d'accroître leur participation au secteur forestier du Canada.

## Annexe 1 : Projets réalisés en 2002-2003

Le tableau qui suit énumère tous les projets financés par le PFPN en 2002-2003, par province et par territoire. Les projets se déroulent généralement dans des régions éloignées où la majorité des communautés autochtones et d'autres réserves sont situées.

Titre du projet	Première nation	PFPN (000 \$)	Première nation et partenaires (000 \$)	Valeur totale du projet (000 \$)
<b>Colombie-Britannique</b>				
Acquisition d'une tenure forestière d'État pour Xsu Wiiax Forest Products Corp.	An Dsap Wilp Society	19,6	28,5	67,7
Initiative d'inventaire des forêts et des végétaux, de cartographie et d'expansion économique	Première nation d'Ashcroft	20,0	34,6	74,6
Gestion du SET et planification concertée	Bande de la rivière Blueberry	7,0	8,0	22,0
Aménagement, planification et mise en valeur des forêts	Bande indienne Bonaparte	20,0	41,7	81,7
Projet de mise en valeur des terres boisées des réserves	Bande indienne de Boothroyd	20,1	28,6	68,8
Initiative de forêt communautaire	Bande de Burns Lake	18,1	26,3	62,6
Initiative forestière de Carrier Chilcotin	Conseil tribal de Carrier Chilcotin	20,0	41,5	81,5
Formation sur l'agencement des blocs et projet pilote contractuel	Bande de Cayoose Creek	19,8	26,8	66,3
Plan d'aménagement des ressources forestières sur les terres de la réserve Ulkatcho	Chunta Resources Ltd.	25,0	56,0	106,0
Intégration de la scierie de Mobile Dimension dans les activités de Ditidaht Forest Products Ltd.	Ditidaht Cedar Salvage Ltd.	25,0	108,5	158,5
Programme de lutte contre les coléoptères dans la réserve d'Esketemc	Première nation d'Esketemc	20,0	21,4	61,4
Formation de l'équipe de débroussaillage et de désherbage de la bande de Gitsegukla	Conseil de bande de Gitsegukla	25,0	52,0	102,0
Établissement d'une société en commandite	Conseil tribal de Heiltsuk	25,0	175,0	225,0
Inventaire des permis d'exploitation de boisés 1877	Ka:'yu:'k't'h'/Che:k'tles7eth Nation	14,5	17,8	46,8
Projet de mise en valeur des forêts de Kitkatla	Conseil de bande de Kitkatla	10,0	12,0	32,0
Étude de faisabilité commerciale des forêts et plan de mise en œuvre	Conseil de bande de Kitsumkalum	19,6	58,6	97,8
Protection des résineux, réinstallation et entretien des cages	Bande de Kwakiutl	25,0	40,0	90,0

Titre du projet	Première nation	PFPN (000 \$)	Première nation et partenaires (000 \$)	Valeur totale du projet (000 \$)
Aménagement des terres forestières de Fort Babine	Nation de Lake Babine	10,0	14,0	34,0
Relevés et prescriptions sylvicoles dans les réserves de la BLS	Bande indienne de Lower Similkameen	25,0	45,5	95,5
Opération de transplantation et de croissance de la serre-pépinère	Bande indienne de McLeod Lake	25,0	59,9	109,9
Contrat de services de gestion pour Kyah Forest Products Ltd.	Conseil de bande de Moricetown	25,0	35,2	85,2
Programme de formation des techniciens forestiers	Première nation Mowachaht/Muchalaht	5,0	9,0	19,0
Actualisation des plans d'accès aux chemins et nouvel inventaire WL 1211	Bande Nak'azdli	7,8	11,8	27,5
Produits forestiers non ligneux : renforcement des capacités pour le développement durable	Première nation Namgis	20,0	32,5	72,5
Projet d'inventaire des ressources communautaires	Bande indienne Neskonlith	20,6	36,4	77,6
Renforcement de la capacité de la Première nation Nuchatlaht à aménager et à mettre en valeur les ressources forestières de la réserve	Première nation Nuchatlaht	22,5	32,5	77,5
Étude de faisabilité de valeur ajoutée à la nation Nuxalk	Nation Nuxalk	10,0	15,0	35,0
Négociations et achat des résidus d'usinage du bois d'Inkameep	Bande indienne d'Osoyoos	25,0	151,2	201,2
Planification forestière communautaire	Bande indienne de Pavilion	14,0	49,5	77,5
Mise sur pied d'une entreprise/entité de récolte du bois	Première nation Saik'uz	20,5	59,5	100,5
Élargissement de la capacité de traitement sylvicole de Secooksin Enterprises	Secooksin Enterprises Ltd.	21,9	79,4	123,3
Foresterie de la bande de Seton Lake	Bande indienne de Seton Lake	12,5	43,6	68,6
Promotion et mise en œuvre du Programme de certification des câblistes forestiers	Silver Grizzly Resource Management Ltd.	20,0	78,2	118,2
Stratégie de foresterie non ligneuse de Siska	Bande indienne de Siska	25,0	60,5	110,5
Préparation d'un plan intégré d'aménagement des ressources naturelles	Bande indienne de Tobacco Plains	20,0	26,5	66,5
Plan opérationnel des ressources forestières 2002-2003	Première nation Tsawataineuk	25,0	36,3	86,3
Projet de développement forestier des Dénés Tsay Keh	Bande des Dénés Tsay Keh	25,0	37,0	87,0
Planification de la mise sur pied et de la gestion de Tseil-Waututh Forest Enterprise	Première nation de Tseil-Waututh	25,0	50,6	100,6
Conférence sur les perspectives globales en foresterie autochtone	UCB - First Nations House of Learning	5,0	92,5	105,5

Titre du projet	Première nation	PFPN (000 \$)	Première nation et partenaires (000 \$)	Valeur totale du projet (000 \$)
La lutte contre le dendroctone du pin ponderosa dans le Nord-Ouest de la C. ? B.	Wet'suwet'en Enterprises Ltd.	20,0	80,0	120,0
Conception d'un modèle de consultation	Première nation Whispering Pines/Clinton	7,8	17,5	38,1
Shu-Tin Wood Products	Première nation Xatúúll	10,0	13,0	33,0
Étude de faisabilité d'une tenure pour la zone d'aménagement de Taseko	Première nation de Xeni Gwet'in	10,0	11,8	31,8
<b>Alberta</b>				
Documentation des activités traditionnelles des Kainai à l'aide de la cartographie SIG/GPS	Tribu des Blood	15,0	142,0	157,0
Documentation des activités traditionnelles sur les terres traditionnelles Sunchild à l'aide de la cartographie GPS/SIG	Première nation de Sunchild	15,0	32,0	47,0
Aménagement des ressources forestières - Soins cultureux	Première nation de Driftpile	12,5	13,1	25,6
Formation des exploitants forestiers	Première nation de Little Red River	22,5	3912,0	3934,5
Étude de faisabilité sur l'utilisation des copeaux de bois d'une usine de fabrication de rondins	Première nation de Chipewyan Prairie	10,0	12,1	22,1
Planification de l'aménagement forestier pour le territoire de la nouvelle réserve de la Première nation Alexander à Fox Creek	Première nation Alexander	10,0	13,5	23,5
Inventaire forestier et relevé GPS du projet d'exploitation et de réduction des risques d'incendie dans la réserve crie Woodland	Première nation crie Woodland	15,0	130,8	145,8
Programme de formation sur les systèmes de positionnement global (GPS) et l'agencement des blocs de coupe	Première nation des Dénés Tha	15,0	75,5	90,5
Programme de formation sur les systèmes de positionnement global (GPS), l'agencement des blocs de coupe et les inventaires forestiers	Première nation de Tallcree	15,0	21,5	36,5
Programme de formation et de perfectionnement sur les soins cultureux	Première nation de Sucker Creek	12,5	0,0	12,5
Cours de formation sur simulateur d'abatteuse-ébrancheuse pour la nation des Cries de Bigstone, jusqu'à huit (8) membres	Nation crie de Bigstone	20,0	16,8	36,8
Programme de formation sur l'éclaircie des arbres	Première nation de Whitefish Lake (Atikameg)	12,5	60,0	72,5
Administration des formalités de voyage des représentants des traités nos 6, 7 et 8 à la conférence	Premières nations de l'Alberta assujetties au traité no 8	9,0	0,0	9,0

Titre du projet	Première nation	PFPN (000 \$)	Première nation et partenaires (000 \$)	Valeur totale du projet (000 \$)
Projet d'étude sur l'utilisation et l'occupation traditionnelles des terres des Premières nations Lakeshore	Premières nations Lakeshore (Swan R., Driftpile, Sucker Cr.)	42,0	133,2	175,2
La foresterie des Premières nations assujetties au traité no 8 : les cinq prochaines années	Conseil régional indien du Petit lac des Esclaves	12,0	10,0	22,0
Participation des Premières nations de l'Alberta à la conférence (Conférence 2003 du PFPN, Saskatoon, Sask.)	Conseil régional indien du Petit lac des Esclaves	20,0	10,0	30,0
Préparation d'un plan d'activités pour la nation crie de Sturgeon Lake	Nation crie de Sturgeon Lake	34,0	6,5	40,5
<b>Saskatchewan</b>				
Renforcement des capacités en matière de récolte mécanisée	Nation crie Peter Ballantyne	40,0	35,8	75,8
Aménagiste forestier	Première nation de Canoe Lake	30,0	69,0	99,0
Département des Terres et des Ressources	Conseil tribal de Meadow Lake	20,0	9,4	29,4
Initiation à la construction de maisons en rondins	Nation dénée de Buffalo River	40,0	176,7	216,7
Programme de stages d'été pour les étudiants autochtones	Conseil tribal de Meadow Lake	15,0	22,0	37,0
Programme de foresterie	Nation crie Ahtahkakoop	15,5	7,4	22,9
Formation et emploi dans la lutte contre les feux de forêt	Bande Flying Dust	20,0	46,0	66,0
Cours de formation sur l'entretien et la réparation des petits moteurs	Nation crie Cumberland House	15,0	125,0	140,0
Entraînement à l'extinction des incendies et renforcement des capacités du Programme forestier de la nation crie James Smith	Nation crie James Smith	30,0	92,5	122,5
Projet d'occupation des sols d'Athabasca	Grand conseil de Prince Albert	30,0	116,0	146,0
Coordonnateur forestier	Grand conseil de Prince Albert	40,0	98,7	138,7
Plan d'aménagement forestier	Bande indienne du lac La Ronge	20,0	16,0	36,0
Consultations, appui et formation de la communauté pour les scieries communautaires	Nation crie Peter Ballantyne	20,0	25,0	45,0
Inventaire des lisières forestières	Bande Yellow Quill no 90	25,0	101,0	126,0



Titre du projet	Première nation	PFPN (000 \$)	Première nation et partenaires (000 \$)	Valeur totale du projet (000 \$)
<b>Manitoba</b>				
Projet de formation sur l'exploitation classique des Kinonjeoshtegon	Première nation de Kinonjeoshtegon	15,0	4,0	19,0
Projet de formation sur la construction de maisons en rondins	Première nation de Rolling River	20,0	51,7	71,7
Formation à la récolte mécanisée des grumes	Première nation de Lake St. Martin	20,0	146,4	166,4
Stratégie de recherche et de foresterie sur l'occupation des terres	Première nation de Barren Lands	13,0	29,0	42,0
Projet de combustibles d'hiver de Tadoule Lake	Première nation dénée Sayisi	13,8	12,6	26,4
Programme des jeunes gardes forestiers autochtones	First Nations Limited Partnership	50,0	71,5	121,5
Projet de construction de maisons en rondins	Première nation de Dauphin River	20,0	18,4	38,4
Formation sur la récolte mécanisée des grumes	Nation crie de Chemawawin	20,0	108,0	128,0
Programme de formation sur l'exploitation forestière	Nation crie de Sapotaweyak	20,0	17,1	37,1
Projet de construction de piquets de clôture	Première nation ojibway de Keeseekoowenin	5,0	20,0	25,0
Programme de formation sur l'exploitation forestière	Première nation de Peguis	20,0	142,0	162,0
Projet pilote de planification conjointe communautaire	Première nation Hollow Water	5,0	39,9	44,9
Formation forestière	Nation Sioux Valley Dakota	8,9	21,1	30,0
Programme de foresterie du Sud-Est	Première nation de Little Black River	13,5	27,0	40,5
Plantation commerciale d'épinettes blanches et noires	Courtander Enterprises Ltd.	20,0	10,5	30,5
Soutien de la Conférence du PFPN	Forêt modèle de Prince Albert	11,1	0,0	11,1
<b>Ontario</b>				
Achat d'équipements d'exploitation	Wabauskang	7,0	52,0	59,0
Cartographie et planification des permis d'exploitation forestière	Pikangikum	19,8	18,6	38,4
Renforcement des services de gestion des incendies	Whitefish River	23,2	120,8	143,9
Plan d'aménagement de la réserve	Dokis	28,0	30,3	58,3
Amélioration de la sous-traitance sylvicole	Nation indépendante no 39 Iskatewizaagegan	16,3	8,5	24,8
Sylviculture dans la réserve	Nipissing	21,0	37,2	58,2
Construction d'un abri d'usinage des cèdres à Temagami	Temagami	8,5	7,2	15,7

Titre du projet	Première nation	PFPN (000 \$)	Première nation et partenaires (000 \$)	Valeur totale du projet (000 \$)
Plan d'aménagement de la réserve	Beausoleil	21,0	45,0	66,0
Étude sur les perspectives d'avenir forestières	Eagle Lake	21,0	21,0	42,0
Étude sur les perspectives d'avenir forestières	Couchiching	21,0	256,1	277,1
Conception d'un cours pour le Programme de formation en ligne de techniciens des ressources autochtones	Garden River	18,0	40,0	58,0
Inventaire, recherche et développement pour les grumes submergées dans le lac Long et ses affluents	Long Lake no 58	21,0	56,0	77,0
Achat d'équipements d'exploitation	Wikwemikong	15,8	39,5	55,3
Services professionnels et techniques de l'unité de foresterie	Conseil tribal du North Shore	20,2	331,7	351,8
Politiques et procédures d'exploitation - Plan d'activités forestières	Première nation de Mississauga	19,8	72,5	92,3
Étude sur les perspectives d'avenir économiques fondées sur la forêt	Sagamok Anishnawbek	10,5	5,2	15,7
Suivi de la conformité/planification	Whitefish Lake	19,8	13,8	33,6
Réévaluation du plan d'aménagement forestier	Cris de Chapleau	21,0	65,0	86,0
Plan d'aménagement du conseil tribal	Anishinaabeg du Conseil des ressources Kabapikotawangag	21,0	8,1	29,1
Étude sur les perspectives d'usage pour les Premières nations	Wabigoon Lake	19,8	45,0	64,8
Renforcement des capacités forestières	Nation Nishnawbe-Aski	21,0	82,6	103,6
Amélioration de la production de sirop d'érable	Coopérative de commercialisation forestière de Mitigiwaaki	11,0	31,6	42,6
Renforcement des entreprises à valeur ajoutée	Sheguiundah	28,5	95,4	123,9
Établissement d'un partenariat pour la formation	Wynibec Enterprises	28,5	23,8	52,3
Restructuration du permis d'exploitation forestière	Sagamok Anishnawbek	17,8	37,4	55,2
Planification des activités dans la réserve	Constance Lake	28,5	21,5	50,0
Stratégie forestière	Mattagami	28,5	27,0	55,5
Plan d'aménagement de la réserve	Animbiigoo Zaagi'igan Anishinaabek	28,5	33,6	62,1
Remise en état de la forêt	Chapleau Ojibwe	28,5	63,4	91,9

Titre du projet	Première nation	PFPN (000 \$)	Première nation et partenaires (000 \$)	Valeur totale du projet (000 \$)
Mise en valeur de l'entreprise en SIG	Wikwemikong	21,9	84,2	106,0
Aide au financement des délégués à la conférence de foresterie	Association nationale de foresterie autochtone	30,0	7,5	37,5
Soutien du bulletin d'information sur le Web	Fonds de développement de la PN de Lake Superior	15,0	4,6	19,6
<b>Quebec</b>				
Création et mise en œuvre des mandats du Comité forestier autochtone provincial	Assemblées des Premières nations du Québec et du Labrador (APNQL)	39,4	14,9	54,3
Travaux d'aménagement forestier dans la réserve	Nation innue de Betsiamites	54,8	453,9	508,6
Séance de formation sur une petite abatteuse et une petite débusqueuse	Nation micmac de Gesgapegiag	29,7	124,3	154,0
Acquisition d'expérience en gestion intégrée des ressources forestières	Nation micmac de Gespeg	20,0	14,3	34,3
Suivi d'activités liées à l'aménagement intégré des ressources	Nation huronne Wendat	16,5	106,6	123,1
Activités d'aménagement forestier dans la réserve	Kitigan Zibi Anishinabeg	30,6	422,2	452,8
Appui au développement forestier de la communauté	Nation Anishnabe du lac Simon	23,1	25,9	49,0
Étude de faisabilité sur une coupeuse-déchiquteuse mobile - Actualisation du plan de gestion	Première nation micmac de Listuguj	26,9	130,3	157,2
Travaux d'aménagement forestier dans la réserve - Formation des travailleurs forestiers	Première nation Malécite de Viger	7,5	6,9	14,3
Réalisation d'un plan d'affaires, mise à jour du plan d'aménagement et activités de formation de personnel administratif et technique	Les Atikamekw de Manawan	30,5	27,7	58,2
Adaptation des normes forestières au contexte INNU - Travaux sylvicoles dans la réserve	Les Innus de Ekuanitshit	21,1	14,5	35,6
Impact de l'exploitation forestière dans le territoire traditionnel	Innu Takuaihan Uashat Mak Mani-Utenam	14,8	9,4	24,2
Activités d'aménagement forestier dans la réserve	Nation crie de Mistissini	41,7	609,8	651,5
Bilan et orientations en développement forestier	Montagnais de Natashquan	9,9	2,2	10,9
Travaux d'aménagement forestier dans la réserve	Odanak	2,6	0,7	3,3
Formation d'un contrôleur pour l'usine de sciage d'Opitciwan	Atikamekw d'Opitciwan	19,8	40,2	60,0

Titre du projet	Première nation	PFPN (000 \$)	Première nation et partenaires (000 \$)	Valeur totale du projet (000 \$)
Actualisation des données économiques et forestières pour les activités économiques forestières de la communauté et la formation des travailleurs forestiers	Timiskaming	14,8	101,6	116,4
Aménagement des forêts dans la réserve	Waswanipi	55,9	430,7	486,5
Travaux d'aménagement forestier dans la réserve - Processus de certification environnementale	Wemotaci	52,6	163,4	216,0
<b>Nouveau-Brunswick</b>				
Frênes noirs d'Amérique	Première nation d'Eel Ground	15,0	129,0	144,0
Sylviculture	Première nation d'Eel Ground	38,0	40,5	78,5
Initiative SIG	Première nation de Tobique	28,4	59,0	87,3
Sylviculture	Première nation de St. Mary's	32,5	14,6	47,1
Exploitation d'arbres de Noël	Première nation de Fort Folly	6,9	1,7	8,6
Étude de faisabilité sur les petites entreprises	Première nation Kingsclear	25,5	7,0	32,5
Atelier sur le frêne noir d'Amérique	Première nation de St. Mary's	3,0	2,7	5,7
Sylviculture	Première nation Red Bank	23,9	34,9	58,7
Visite terrain sur la certification forestière	Première nation d'Eel Ground	2,1	0,4	2,5
Rapport Donovan Déterminer l'échelle de la planification forestière four les forêts des Presmières nations	Première nation d'Eel Ground	0,8	0,2	1,0
Planification de conférence	Première nation de Tobique	16,5	4,0	20,5
<b>Nouvelle-Écosse</b>				
Entretien et construction de chemins; soins sylvicoles	Première nation Acadia	10,2	0,0	10,2
Plan d'aménagement	Afton	3,7	0,0	3,7
Coupe de jardinage	Annapolis Valley	1,7	0,0	1,7
Achat et plantation de matériels, nettoyage du site	Chapel Island	7,6	0,0	7,6
Éclaircie précommerciale des feuillus	Eskasoni	7,0	0,0	7,0
Sentier de randonnée	Glooscap	3,0	0,0	3,0
Entretien des chemins, conversion des peuplements, aménagement d'un étang	Pictou Landing	10,1	15,0	25,1
Projet de plantation de reboisement	Membertou	3,0	0,0	3,0

Titre du projet	Première nation	PFPN (000 \$)	Première nation et partenaires (000 \$)	Valeur totale du projet (000 \$)
Construction et entretien de chemins, coupes de jardinage	Millbrook	7,9	0,0	7,9
Plantation et achat de matériels, plan d'aménagement, éclaircie précommerciale	Indian Brook	7,9	0,0	7,9
Plan d'aménagement, dégagement des arbres d'avenir, entretien des chemins	Bear River	7,9	0,0	7,9
Entretien des chemins; coupe de jardinage	Wagmatcook	5,3	0,0	5,3
<b>Île-du-Prince-Édouard</b>				
Plantation de frênes noirs d'Amérique	Lennox Island	10,3	10,0	20,3
<b>Terre-Neuve et Labrador</b>				
Gestion d'une exploitation de production d'arbres de Noël	Miawpukek	10,3	18,9	29,2
Méthodes d'exploitation et évaluation de régénération	Nation Innu	16,9	19,2	36,1
<b>Territoire du Yukon</b>				
PFPN dans le Yukon	Conseil des Premières nations du Yukon	98,2		
<b>Territoires du Nord-Ouest</b>				
Formation poussée des surveillants environnementaux autochtones sur l'identification des végétaux	Conseil tribal Gwich'in	22,2	30,3	52,5
Élaboration d'un plan d'aménagement forestier préliminaire - Bande Jean Marie River	Première nation Jean Marie River	25,0	120,0	145,0
Formation et renforcement des capacités des planteurs d'arbres autochtones en tant qu'entreprise de sous-traitance de plantation d'arbres	Xah Ndah Resources	3,6	52,5	56,2
Réserve des Dénés de Hay River - Structures, inventaire des terres et de l'environnement	Première nation K'atlodeeche	8,0	46,5	54,5
Administration des déplacements des représentants autochtones des Territoires du Nord-Ouest au Programme forestier des Premières nations	Premières nations Deh Cho	15,5	10,2	25,7
Le PFPN au cours des cinq prochaines années : 2003-2007	Nation Déné	10,3	20,1	30,4

## Coordonnées

Pour plus d'informations sur le Programme forestier des Premières nations, veuillez communiquer avec le bureau du PFPN le plus près de vous.

### Ressources naturelles Canada :

Service canadien des forêts  
580, rue Booth, 7<sup>e</sup> étage  
Ottawa (Ontario) K1A 0E4  
Tél. : (613) 947-7380

Colombie-Britannique et Territoire  
du Yukon  
Centre de foresterie du Pacifique  
506, chemin West Burnside  
Victoria (Colombie-Britannique)  
V8Z 1M5  
Tél. : (250) 363-6014

Alberta et Territoires du Nord-  
Ouest  
Centre de foresterie du Nord  
5320, rue 122, Pièce 2006  
Edmonton (Alberta) T6H 3S5  
Tél. : (780) 435-7279

Saskatchewan  
Agent de liaison avec la Saskatch-  
ewan  
1288, avenue Central, Local 250  
Prince Albert (Saskatchewan) S6V  
4V8  
Tél. : (306) 953-8546

Manitoba  
Centre de foresterie du Nord  
5320, rue 122, Pièce 2006  
Edmonton (Alberta) T6H 3S5  
Tél. : (780) 435-3790

Ontario  
Centre de foresterie des Grands Lacs  
1219, rue Queen est  
Sault Ste. Marie (Ontario) P6A 2E5  
Tél. : (705) 541-5592

Québec  
Centre de foresterie des Laurentides  
1055, rue du P.E.P.S., C.P. 3800  
Sainte-Foy (Québec) G1V 4C7  
Tél. : (418) 648-7134

Nouveau-Brunswick, Nouvelle-  
Écosse, Île-du-Prince-Édouard,  
Terre-Neuve-et-Labrador  
Centre de foresterie de l'Atlantique  
C.P. 4000  
Fredericton (Nouveau-Brunswick)  
E3B 5P7  
Tél. : (506) 452-3567

**Courriel : [info@pfpn.gc.ca](mailto:info@pfpn.gc.ca)**  
**Site Web : [www.pfpn.gc.ca](http://www.pfpn.gc.ca)**

### Affaires indiennes et du Nord Canada

10, rue Wellington  
Gatineau (Québec) K1A 0H4  
Tél. : (819) 953-9557

Colombie-Britannique  
Services fonciers et fiduciaires  
1138, rue Melville, 4<sup>ème</sup> étage  
Vancouver (Colombie-Britannique)  
V6E 4S3  
Tél. : (604) 666-6107

Alberta  
630 Canada Place  
9700, av. Jasper  
Edmonton (Alberta) T5J 4G2  
Tél. : (780) 495-2873

Saskatchewan  
2221, rue Cornwall, Bureau 301  
Regina (Saskatchewan) S4P 4M2  
Tél. : (306) 780-7238

Manitoba  
275, av. Portage, Bureau 1100  
Winnipeg (Manitoba) R3B 3A3  
Tél. : (204) 984-1655

Ontario  
25, av. St-Clair Est  
Toronto (Ontario) M4T 1M2  
Tél. : (416) 954-3224

Québec  
320, rue St. Joseph Est, Bureau 400  
Québec (Québec) G1K 9J2  
Tél. : (418) 951-7590

Nouveau-Brunswick, Nouvelle-  
Écosse, Île-du-Prince-Édouard,  
Terre-Neuve-et-Labrador, C.P. 160  
Amherst (Nouvelle-Écosse)  
B4N 3Z3  
Tél. : (902) 661-6425

Territoire du Yukon  
Ressources foncières  
300, rue Main, Bureau 345  
Whitehorse (Territoire du Yukon)  
Y1A 2B5  
Tél. : (867) 667-3125

Territoires du Nord-Ouest  
Boîte postale 2760  
Yellowknife (Territoires du Nord-  
Ouest) X1A 1R6  
Tél. : (867) 669-2624

## Publications : 1996-97 à 2002-03

### Publications/Documents :

**Guide d'admissibilité des Projets au Québec** : 1998/1999, 2000/2001, 2001/2002, 2002/2003  
**Eligibility guide for projects in Quebec**: 1998/1999, 2000/2001, 2001/2002, 2002/2003

**Protocole d'entente entre Ressources naturelles Canada et Affaires indiennes et du Nord Canada**, 1996, 1997, 2001, 2002

**Memorandum of Understanding between Natural Resources Canada and Indian and Northern Affairs Canada**, 1996, 1997, 2001, 2002

**First Nation Forestry Program, Special Report, Forestry, Sowing the Seeds: A forest is a living thing, Aboriginal Times**, Vol. 6, Issue 7, May 2002  
Seulement en anglais

**Faits concernant le PFPN - Résumé**, à jour  
**FNFP Facts - Program Summary**, current

### Rapports/Reports :

**Enjeux et possibilités : Ontario**, 1996  
**Issues and Opportunities: Ontario**, 1996

**Forestry Business Resources Directory of Available Funding, Training, and Business Support Programs for BC**, 1996  
Seulement en anglais

**Guides des normes et des procédures**, 1997  
**Manual of Standards and Procedures**, 1997

**Mécanismes de financement visant à appuyer le développement économique forestier des Premières nations**, 1997  
**Funding Mechanisms for First Nation Forestry-Based Development**, 1997

**Programme forestier des Premières nations : Bilan quinquennal 1996-1997 à 2000-2001**  
**First Nation Forestry Program: Five Years in Review 1996/97 - 2000/01**

**Rapport annuel**, 1996/97, 1997/98, 1998/99, 2002/03  
**Annual Report**, 1996/97, 1997/98, 1998/99, 2002/03

**Liste des projets**, 1996/97, 1997/98, 1998/99, 1999/00, 2000/01, 2001/02, 2002/03  
**Project Listings**, 1996/97, 1997/98, 1998/99, 1999/00, 2000/01, 2001/02, 2002/03

**Analyse de la relation entre les peuples autochtones et l'industrie forestière canadienne**, 1998  
**Exploring the Relationship between Aboriginal Peoples and the Canadian Forest Industry**, 1998

**Forestry Business Planning Guide (British Columbia)**, 1998  
Seulement en anglais

**Structure des comités de gestion provinciaux et territoriaux et processus d'examen des propositions**, 1999  
**Provincial and Territorial Management Committee Structure and Proposal Review Process**, 1999

**Composition des comités de gestion national, provinciaux et territoriaux**, 1999, 2000, 2001, 2002  
**National, Provincial and Territorial Management Committee Membership**, 1999, 2000, 2001, 2002

**Création de possibilités de développement économique pour les Premières nations dans le Canada rural**, 1999  
**Creating Economic Opportunities for First Nations in Rural Canada**, 1999

**Les connaissances écologiques traditionnelles au sein du Programme forestier des Premières nations du gouvernement du Canada : étude de cas**, 1999  
**Traditional Ecological Knowledge within the Government of Canada's First Nation Forestry Program: A Case Study**, 1999

**Guide de planification d'une entreprise Forestière (national)**, 2000  
**Forestry Business Planning Guide (National)**, 2000

**First Nations Forestry Program, British Columbia, Directory of First Nations Forest Sector Businesses in British Columbia**, 2001  
Seulement en anglais

**Étude d'évaluation du Programme forestier des Premières nations**, 2002/03. Voir :  
[www2.nrcan.gc.ca/dmo/aeb/francais/reports.asp](http://www2.nrcan.gc.ca/dmo/aeb/francais/reports.asp)  
**Evaluation of the First Nations Forestry Program**, 2002/03. See: [www2.nrcan.gc.ca/dmo/aeb/English/ReportListing.asp](http://www2.nrcan.gc.ca/dmo/aeb/English/ReportListing.asp)

**Programme forestier des Premières nations, Exemples de succès**, 2003  
**First Nation Forestry Program, Success Stories**, 2003

#### **Conférences et Ateliers/Conferences and Workshops :**

**Partenariats conclus par des entreprises autochtones dans le domaine des forêts (Recueil des conférences)**, 1997  
**Aboriginal Business Partnerships in Forestry (Conference Proceedings)**, 1997

**Entrepreneuriat autochtone en foresterie (Recueil des conférences)**, 1998  
**Aboriginal Entrepreneurship in Forestry (Conference Proceedings)**, 1998

**Programme forestier des Premières nations Réunion national des Comités de gestion provinciaux et territoriaux**, 1999, 2000, 2001, 2002  
**First Nation(s) Forestry Program National Meeting of Provincial and Territorial Management Committee**, 1999, 2000, 2001, 2002

**Non-Timber Forest Products Conference: A Focus on Sustaining Renewable Resources: Development of Non-Timber Forest Products in the Algoma District**, Mitigaawaaki Forestry Marketing Co-operative Inc., 2000  
Seulement en anglais

**Training to Work in the Forest: A First Nation Forestry Conference and Workshop**, 2000  
Seulement en anglais

**Aboriginal Forestry: Capacity Building, Partnerships, Business Development, and Opportunities for Aboriginal Youth Conference and Workshop**, 2001  
Seulement en anglais



**First Nations Forestry Program in British Columbia, Aboriginal Forest Industries Council (AFIC) Planning Workshop, 2001**

Seulement en anglais

**Aboriginal Forestry: Emerging Issues and Opportunities in Aboriginal Forestry Conference and Workshop, 2003**

Seulement en anglais

**Bulletins d'information/Newsletters :**

**Programme forestier des Premières nations, bulletin d'information national**, juin 1999, février 2000, septembre 2000, janvier 2001, février 2001, été 2001, printemps 2002

**First Nation Forestry Program National Newsletter**, June 1999, February 2000, September 2000, January 2001, February 2001, Summer 2001, Spring 2002

**the Bridge (FNFP British Columbia Newsletter)**, March 1997, September 1997, June 1998, March 1999, November 1999, July 2000, March 2001, October 2001, October 2002, March 2003

Seulement en anglais

**First Nations Forestry Program's Building Strength Series, Success Stories from British Columbia**, January 1999 (series of 7), January 2000 (series of 2), February 2000 (series of 3), April 2001 (series of 2, final edition)

Seulement en anglais

**Bulletin forestier des Premières nations (bulletin d'information de l'Ontario)**, novembre 1999, printemps 2001, printemps 2002

**First Nations Forestry News (FNFP Ontario Newsletter)**, November 1999, Spring 2001, Spring 2002

**Wapahke (bulletin d'information du PFPN au Québec)**, avril 1998, avril 1999, janvier 2000, avril 2000, janvier 2001, mars 2001, Février 2002, Janvier 2003

**Wapahke (FNFP Quebec Newsletter)**, April 1998, April 1999, January 2000, April 2000, January 2001, March 2001, February 2002, January 2003

**Nabooktök (Bulletin du PFPN du Nouveau-Brunswick)**, février 1999, juillet 1999, août 2000

**Nabooktök (FNFP New Brunswick Newsletter)**, February 1999, July 1999, August 2000

**Miscellaneous:**

**First Nation Forestry Program, Special Report, Forestry, Sowing the Seeds: A forest is a living thing, Aboriginal Times**, Vol. 6, Issue 7, May 2002

Seulement en anglais

**Faits concernant le PFPN - Résumé**, à jour

**FNFP Facts - Program Summary**, current

**Bon de commande de publications**  
**Programme forestier des Premières nations**  
**First Nations Forestry Program**

Titre de la Publication	Langue Français/English	Quantité

Nom/Name \_\_\_\_\_

Organisme/Organization \_\_\_\_\_

Adresse/Address \_\_\_\_\_

Ville/City \_\_\_\_\_ Province \_\_\_\_\_ Code postal/Postal Code \_\_\_\_\_

**Poster à :**      rue 580 Booth, 7ieme étage, Ottawa (Ontario), K1A 0E4  
                     580 Booth Street, 7th Floor , Ottawa, Ontario, K1A 0E4

**ou**

**Télec. /Fax :**                                  613.947.7399